

rior de se  
tamente c  
enden a p  
casa

1 mayolica, [E]telvina Sanini, 2 canastillas de flores, Maria Sanini: 4 servilletas, Delcurti Donato y Hnos. 1 licorera, Juan Gianechini, 1 licorera, Juan Agostini 1 gallo yeso, Martá Beri y flia. 1 almohadón, Clotilde Benelli y flia. 1 juego de agua, Domingo Bivaschi, 1 mate, Manuel Succetti, 1 panera, Juana y Maria Sneserti, 1 mate, Juan Bivaschi y flia. 1 dulcera, Antonio Dégola, 1 dulcera, Maria Agustini 2 macetas, Dolina Giovi, 2 floreros, Maria Pini, 1 delantal, Sento Casanova, 1 jarra, Domingo Valenti y flia. 1 bombonera, Pedro Bontetti, 1 alagero, Ramon Thista, 1 par biscuít, Victorio Casanova, 1 jurra, Ana D. Lazcano, 6 copas, Juan Delgoso y flia. 6 copas, Angela Delcurti, 1 ramo de flores, Srtns. de Torres, 1 perro de yeso, Juan Vazquez, 1 mantequera, José Locatelli y flia, 1 juego de agua, Catalina Descalzi, 1 almohadon, Juan Bordoli y señora, 1 terracota y 1 mantequera, Nerie Sicco, 1 polvera Bautista Bordoli y señora, 2 floreros, José Di Favio, y flia. 6 copas, Familia de Zeballos, 2 medallones y 1 botellón, Antonio Gallo y flia. 1 jarra, Vicente Grieco y flia. 1 jarra y 2 vasos cristal.

Continuará.

## Humanidad capitalista

El gobierno del Japón prohibió recientemente la entrada a los puertos de esa nación a dos vapores de la Rusia de los Soviets cargados con víveres destinados a los dañificados por la horrible catástrofe que asoló al imperio nipón.

Esta actitud muy humana del gobierno de un país que tiene también millones de hambrientos a quienes socorrer, pero que sabe sentir el dolor ageno como el propio, ha sido rechazada en parte por el torpe gobierno japonés, quien manifestó que aceptaba el socorro de los víveres, pero que no permitía que en sus puertos entrara ningún vapor perteneciente al gobierno ruso.

Lo que quiere decir que el gobierno del Japón teme que su pueblo despierte a la realidad, y no encuentra nada mejor que cerrar sus puertas a la idea, que se supone él, materializada en dos vapores, ignorando tal vez que la idea tiene alas, y que como dice D' Amici, no entra por la puerta sino por la ventana.

## Por fin

No sabemos si por resultancia de nuestra constante prédica, o por que a algún concejal le hizo mala la comida por los sacudones sufridos en algún viaje en vehículo o por la calle 18 de Julio, el caso es que el Concejo resolvió proceder de inmediato al arreglo, en to-

da su extensión, de la Avenida 18 de Julio.

Ya era tiempo de que se procediera al arreglo de esta principal vía de acceso a la ciudad, pues ya pronto no se iba a poder transitar por ella.

EL ACEITE «SUBLIME» ES BUENO EN TODAS LAS COMIDAS

## Liebig's

Se asegura que Liebig's iniciara la faena de animales para frigorífico el 12 del corriente mes.

No deja de alegrarnos esta noticia por cuanto muchos obreros encontrarán de nuevo ocupación en ese importante establecimiento industrial.

## Las velas en baja

Nadie ignora a estas horas que en Fray Bentos se ven sus sagradas reales por unos días, el serenísimo, ilustrísimo y piadosísimo Obispo acompañado por un brillantísimo séquito de frailes misioneros.

Y como es de práctica en estas visitas obispaes, se procede al suministro del santísimo sacramento de la confirmación pero rompiendo con la práctica de recibir velas en pago de ese trabajo por considerar eso tal vez muy anticuado, reclamando en cambio el pago en vil metal, que resulta eficazísimo para llenar las notabilísimas necesidades de la iglesia católica.

Todo lo moderno sugestionaria, y de la sugestión ni los santos se escapan, pues no aceptan más su alumbro por las velas, cuando tan cómoda es la luz eléctrica.

## Fiesta campestre

Probablemente el 18 de Noviembre será el día fijado para el gran festival campestre que en estos momentos organiza la Comisión de la Sociedad Italiana, secundada por una entusiasta sub-comisión de hombres jóvenes nombrada al efecto.

Las bases de este festival serán las siguientes: Todo hombre pagará como cuota de ingreso la cantidad de \$ 0.50, cantidad ésta que será destinada al pago de la música y gasto de instalación que se originen. Las familias que concurren a la fiesta a pasar un agradable día de campo deberán llevarse la comida, pues la Sociedad no suministra nada, mas que los medios para divertirse.

En el lugar de la fiesta se organizarán juegos atléticos para hombres entre los que ya podemos señalar, carrera de velocidad de 100 metros, carrera de velocidad y resistencia de 1.000 metros, carrera de velocidad con obstáculo, salto largo con impulso y sin impulso, salto a la garrocha, tiro de la bala, jabalina y barra,

otorgandosele un premio especial a todo ganador. También habrá carreras de velocidad y de sortija para niños.

Como es de suponer, gran parte de este programa se realizará de mañana, antes del almuerzo, pues de tarde se le rendirá culto al baile.

Como puede verse, la fiesta resultara atractiva y estamos seguros que muchas familias se apresuraran alistarse para tomar parte en ella.

## Excursión a Gualeguay: chú y Colón

Como lo anunciamos, mañana se llevará a cabo la excursión organizada por el Club Foot ball «Laureles» a la vecina ciudad, de Gualeguaychú.

Ya los pasajes han sido colocados en su casi totalidad lo que demuestra el interés que ha despertado dicha excursión y la simpatía que acompaña al «Laureles» en todos sus actos.

Deseamos a los excursionistas una feliz estada en la ciudad vecina y al cuadro del «Laureles» un buen triunfo.

Igualmente acompañando al primer cuadro de foot ball del «Liebig's» hoy partieron para Fabrica Colon un grupo numeroso de excursionistas, que retribuirán así la visita que los de aquella localidad nos hicieron el 25 de Agosto proximo pasado.

Entre los excursionistas reinaba el mas franco entusiasmo, deseándole por nuestra parte mucha suerte.

## Recaudacion aduanera

La aduana de Fray Bentos ha recaudado durante el mes de Setiembre último la cantidad de ps. 29,647,27 correspondiendo ps. 3,283,47 a importación y pesos 26,363,80 a exportación, con un valor oficial de pesos 1,392,394,60.

## Juventud Unida

En la asamblea general efectuada últimamente por esta sociedad recreativa que está constituida su nueva comisión en la siguiente forma:

Presidente Edmundo Sciallero, Vice Pte. Juan Pazi, Secretario Humberto Gandulfo, Tesorero, Martin Eliceigui, Vocales, Angel Delgoso, Juan C. Macazaga, Pedro Costa y Elias Fracue lli.

## Compania Nacional de Seguros La URUGUAYA

En el sorteo mensual de premios que esta Compañía ofrece a sus asegurados y que se verificó el 19 de Setiembre en Montevideo ante el Escribano don Claudio

A. Viera fueron agraciados los siguientes.

Póliza de la Serie A. N.º 2164 5566 5062 y 1830 Póliza C. N.º 170 y 1038.

Las personas que deseen asegurarse o tramitar asuntos con esta Compañía pueden dirigirse a su Agente señor Beltran Yanyon.

## Firpo regresa a la Argentina

Un telegrama procedente de Nueva York informa que el boxeador Firpo se embarca el 13 del corriente, de regreso a la Argentina.

Firpo conmovió a sus compatriotas con el anuncio de que había solicitado carta de ciudadanía norteamericana.

El hecho era cierto, pero según parece, se ha arrepentido enseguida, pues presentó la nota pidiendo el retiro de la solicitud.

Dice Firpo que al naturalizarse ciudadano de la Unión solo quería demostrar su admiración a Norte América y agradecer el generoso tratamiento que se le ha dado en aquel país.

## La poblacion de Montevideo

Según el boletín de estadística municipal, la población de Montevideo incluso el Departamento alcanza a la cantidad de 351,274 habitantes.

## Enlaces

Esta tarde se efectuó en el local de la señorita Luisa Bertoni con el joven Hertor Fondrona.

Prximamente contraerá enlace la señorita Luisa Steinhardt con el joven Peero Borretto.

## Necrologia

En forma repentina falle

La C. Directiva

## NADA DE BOMBOS, HECHOS POSITIVOS

ACEITE PURO DE OLIVAS SELECCIONADAS DEL Alto Aragon y Tortosa

CONTENIDOS DE 1.ATA 2.400 NETO: VALOR \$ 1.60

Almacen Artigas DE LINO M. RETAMAR

AVENIDA 25 DE MAYO ESQ. HAEDO

TELEFONO «LA UNION»

FRAY-BENTOS

## BORDOLI Hnos. Gran panificación mecanica

Elaboración higienica de pan y galleta y Almacen anexo

## Reporto a domicilio

ATIENDEN PEDIDO DE CAMPANA

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE LIEBIG'S Y SARANDI FRAY BENTOS

ció en la noche del martes último, el antiguo obrero de Liebig's José Monti.

La muerte de este buen anciano causó honda impresión, pues como se sabe era el encargado de hacer funcionar el ascensor que dió muerte en forma tan trágica al obrero Roberto Flores la semana pasada. suponiendo que la fuerte impresión sufrida por ese accidente fue la causante de su repentina muerte.

Montiera uno de los trabajadores más antiguos del establecimiento Liebig's, en el que había trabajado por espacio de 55 años y su suerte ingrata le depaó como premio de su constancia y laboriosidad, el triste fin de ver sacrificado por el mecanismo que sus cansadas manos manejara, de un obrero joven a quien él apreciaba como buen obrero y compañero.

Esta es la triste realidad de la vida, que como una fatal estrella acompaña a los trabajadores que pasan su existencia al servicio del capitalismo.

Un gran cortejo fúnebre acompañó sus restos a la última morada testimoniando así el aprecio de que era acreedor.

Al acompañar a sus restos su justo dolor, unimos nuestro pésame a los muchos recibidos.

## JOSE CASANOVA Y CIA.

Remates, Representaciones, Consignaciones y Comisiones en general

ESCRITORIO: CALLE RIVERA 8/1

— Fray Bentos —

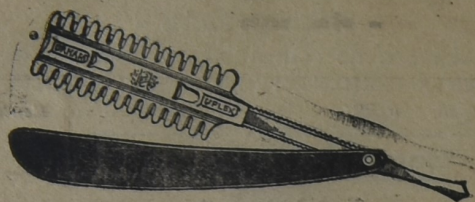
## SOCIETA ITALIANA DI M.S.

—AVVISO—

Si avvisano i possessori di Azioni pró Farmacia, che da oggi in avanti possono ritirare le azioni sottoscritte.

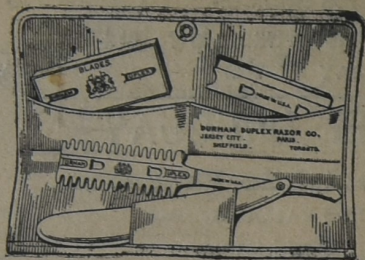


## LA NOVEDAD DEL DIA



NO HAY SENSACION MÁS AGRADEBLE, QUE EL AFEITARSE CON LA GRAN NAVAJA DE SEGURIDAD

**"Durham Duplex"**



EN VENTA EN LA FARMACIA DEL PUEBLO DE FELIPE MENDIZABAL

Suscripción mensual de VANGUARDIA \$ 0.25

Los neumáticos

### FISK

"RED TOP"

agregan atractivo a los automóviles de cualquier marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema para los neumáticos "RED TOP" los Fisk realizan la hermosura de los automóviles más costosos y una apariencia de exclusividad Roadster más pequeño.

Independientemente que se vea un auto habilitado de neumáticos "RED TOP" el comprador discerniente y los que insisten sobre la buena calidad y estilo correcto de los autos así como en la alta calidad no de recorrido.

Indican con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP"

**COSTA & RISSO**  
Y-BENTOS

Esta marca de fábrica en sus neumáticos es una garantía de la calidad Fisk

### MIGUEL NOCERINO

casa tiene para la venta al público en silla, pinturas, aguarras, aceite, esmalte en general. Sus precios son com-

van  
nida 33 No 52—FRAY BENTO

TA de Juan P. Dupont.

jetos que tengan algún valor. Se ven, artículos de cocina, ferretería, estaño, cobre, bronce e hierro, vajillas, celosías, rejas verjas etc. Gran clase de oficios.

s, botines, trajes etc. de hombres, zapatos, sombreros y toda clase de cosas. Hay en existencia una gran variedad de artículos culi-  
rios que están al alcance del  
conveniente, la que está ubicada  
FRAY BENTOS

### Inspección D. del Trabajo

#### ADVERTENCIA

Al Comercio, industria y muy esencialmente a los establecimientos rurales (ganadería y agricultura) del Dpto se les advierte que el Impuesto de Previsión Social «Pensio a la Vejez», ha de cumplirse debidamente y que a los remisos se les aplicarán, sin consideración de ningún género, la sanción penal correspondiente.

El suscrito, previene sus próximas giras, por la campaña del Dpto.

Fray Bentos Set. 24 1923

Agustín J. Cortes  
I. D. del Trabajo.

EL ACEITE BOCANEGRA ES EL MEJOR

### Peluquería El Tintorero

Se limpian y tiñen trajes. Precios completamente modificados.

Calle 18 de Julio, frente a la «Casa Corazza». Fray Bentos.

### TIENDA 'MUNDO EUROPEO'

— DE —  
— Luis Epstela —

LA CASA QUE VENDE ROPA BARATA A LOS TRABAJADORES

La Bandera Colorado  
CALLE BRASIL Y HAEDO  
(Frente a la Muller)  
— FRAY-BENTOS —

### Naranjos y mandarinos

Aproximándose la época del trasplante de arboles se pone en conocimiento del público que el señor Carlos Berton tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente baratos.

Es una oportunidad que hay que aprovechar.  
Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la Liga Uruguaya.

### Hojalatería ORIENTAL

instalaciones de cuartos de baños, cañerías en general, bobaderos, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.

Pdian presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

Manuel J. Zeballos

DESPACHANTE DE ADUANA  
AGENTE DE NEGOCIOS  
Administración de propiedades comisionario y consignatario.  
Escritorio: Av. de los 33 No 28  
Fray Bentos

### Venta de un carruaje

El señor José Onetto tiene para vender un fuerte y cómodo carruaje especial para familia.

El precio de dicho vehículo es de 180 pesos y está a disposición de los que quieran verlo en su casa de comercio calle 18 de Julio.

## Almacén Uruguayo

DE José A. Onetto

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

La casa de mas variado surtido de la localidad

**¡ Aquí no fala nada !**

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio — Teléfono «La Unión» 87

## Almacen Artigas

DE Lino M. Retamar

¡ La casa que vende mas barato !

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
Reperto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Teléfono «La Unión»

Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA GASA DE LA LOCALIDAD  
EN TODOS LOS RAMOS

### — SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA —

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN PRECIOS Y MUESTRAS. SE LE REMITIRAN: COMPARENLOS CON OTRAS GASAS Y SE CONVCERAN

Calle 18 de Julio esq. Teinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

### "Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Posee un gran surtido de productos químicos de primera calidad, italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para convalientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumería, precios especiales para peluqueros. Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS

Calle de los Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

### FOTOGRAFIA TELESKA de Roque Telesca

— AVENIDA 33 NUM. 222 TELEFONO «LA UNION» —

### Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray-Bentos —

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA, SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quicelalmente grandes novedades  
Donde se vendela yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Respuesta

En lo de Barriola y Cia.

### Panadería LA UNION De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLITA  
Reperto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA  
Calle 18 de Julio  
Fray Bentos